

VOYAGE EN FRANCOPHONIE

Bibliographie sélective

À l'occasion du [Sommet international de la francophonie](#) qui se tient en France les 4 et 5 octobre 2024, et du [Festival de la francophonie](#) qui l'accompagne du 2 au 6 octobre, nous vous proposons de découvrir une sélection de livres pour la jeunesse venus d'Afrique, de la Caraïbe, de l'océan Indien, du Monde arabe et du Québec, extraits des sélections annuelles de *La Revue des livres pour enfants*.



La sélection du Québec a été conçue en collaboration avec [BANQ, la Bibliothèque et archives nationales du Québec](#)



BIBLIOTHÈQUE
ET ARCHIVES
NATIONALES
DU QUÉBEC

Pour aller plus loin :

[Takam Tikou, Revue des livres pour enfants | International](#) est une publication du Centre national de la littérature pour la jeunesse, revue en ligne accessible gratuitement.

Régulièrement mise à jour, *Takam Tikou* propose trois éditions par an, en mars, juin et octobre, avec des articles et des présentations critiques de nouveautés publiées dans les régions pour lesquelles elle assure une veille éditoriale constante : l'Afrique, le Monde arabe, la Caraïbe et l'océan Indien. Un dossier thématique annuel paraît dans le numéro de mars. La revue est au cœur d'un réseau d'échanges entre professionnels du livre et de la lecture et s'appuie, pour son travail bibliographique, sur des comités de lecture.

<http://takamtikou.bnf.fr/>

AFRIQUE

ALBUMS

0-3 ANS

Béatrice Lalinin Gbado ; ill. Akotchayé Divin J'X Agossa

Le village des papillons

Au début, des papillons bleus, rouges, jaunes, noirs viennent animer le paysage. Chacun sa couleur, chacun son quartier d'habitation. On ne se mélange pas. Mais une sévère sécheresse s'installe et les voici en quête de la fraîcheur de la rivière. Des gouttelettes colorées se sont déposées sur chacun et voilà les papillons qui deviennent multicolores... Grâce et simplicité se dégagent de cet album fruit d'une jolie complicité entre écriture, images et propos.

RUISSEAUX D'AFRIQUE (BÉNIN)

ISBN 978-99982-56-22-4

6 €

3-6 ANS

Tiguidanke Diakité ; ill. Irina Condé

Le livre de Modou

Une petite sœur subtilise le livre de son grand frère. Le frère est au désespoir, la sœur lit en cachette dans sa chambre et finalement, les enfants liront de concert le livre. Cette scène familiale révèle le désir de lire des enfants et la tendresse des rapports familiaux à travers la palette pastel de l'illustratrice. Le livre que les enfants se disputent est un album de Saliou Bah, Le voyage de Papa, album de la maison d'édition, illustré lui aussi par Irina Condé. Un très joli clin d'œil.

ÉDITIONS GANN DAL (GUINÉE)

ISBN 9-782350-451398

5,60 €

6-8 ANS

Hermance Sènam Donoumassou

Kaléta

Le « kaléta » est un masque venu du Brésil avec les anciens esclaves de retour au Bénin vers le milieu du XIXe siècle. Croisant un groupe d'enfants en portant un, Halefa se souvient du jour où, adolescente, elle a porté ce masque réservé aux garçons. L'album, qui pose bien le problème de l'héritage d'une tradition et de sa transmission dans le cadre d'une évolution des rapports de genre, a reçu la mention spéciale du jury du prix Hervé Gigot en 2018.

RUISSEAUX D'AFRIQUE (BÉNIN)

ISBN 978-99982-56002

10 €

8 -10 ANS

Florent Couao-Zotti ; ill. Bodéric Migan

Le petit vendeur de Noël

L'histoire se passe un soir de Noël au Bénin. Les enfants ont fabriqué des crèches pour demander quelques sous aux passants qui vont à la messe. Parmi eux, Petit Jean doit réunir les sous nécessaires à l'hospitalisation de sa mère qui doit accoucher bientôt. De retour chez lui, une surprise digne d'un conte de Noël attend Petit Jean... Si la mise en pages est un peu dense et les images très standardisées, ce récit onirique révèle de vraies qualités narratives et dramatiques.

CHRISTON JEUNESSE (BÉNIN)

ISBN 978-99982-56-69-9

9,50 €

Béatrice Lalinin Gbado ; ill. Divin Akotchayé J'X Agossa

Le pot de miel

« Valéry ! » crie la mère. Mais qu'a donc bien pu faire ce grand frère pour provoquer l'ire maternelle ? La petite sœur s'interroge en repensant à la journée entre lac, montagne et arbres fruitiers tandis que notre regard est attiré par un tout petit pot de miel présent sur chaque numéro de page comme un rappel du titre et une annonce du dénouement. Les magnifiques illustrations de ce livre ont reçu en 2019 le premier prix du Prix Hervé Gigot pour l'illustration du Livre jeunesse en Afrique.

Éditions Ruisseaux d'Afrique (Bénin) ; Éditions Sawa (Mali)

ISBN 978-99982-56-25-5 (Ruisseaux d'Afrique)

ISBN 978-9-99529-328-4 (Sawa)

Nana Aïssa Toure ; ill. Karim Diallo

Les princes de la transhumance

Abdoul accompagne son grand frère pour la première fois en transhumance afin de veiller sur une vieille vache qu'il aime comme une sœur. Le jeune garçon sacrifie quelques mois d'école mais gagne le concours de poésie qui clôt l'aventure. Les illustrations à l'aquarelle sont douces et paisibles comme le rythme des bêtes qui avancent dans la brousse. Le texte écrit dans une langue simple donne des informations précises et très complètes. Un très bel album documentaire autour d'un voyage initiatique.

La Sahélienne (Mali)

ISBN 978-9-99527-903-5

10-12 ANS

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Roger Boni Yaratchaou

Il fait nuit depuis deux jours

On n'entend plus les chants, on n'entend plus les rires. La nuit est tombée sur la concession depuis que le grand-père est mort et que le père a été désigné pour assumer la responsabilité du pouvoir. Le fils, un adolescent, nous raconte cette nuit... L'autrice évoque ainsi le rite d'intronisation au sein des communautés du nord du Bénin en un récit magnifiquement écrit et magistralement illustré par Roger Boni Yaratchou dans des tons bleu-gris. Troisième prix Hervé Gigot en 2018.

RUISSEAUX D'AFRIQUE (BÉNIN)

ISBN 978-99919-842-9-2

23 €

BANDES DESSINÉES

10-12 ANS

Jeff Ikapi

Simplo : situations simplomatiques

Jeff Ikapi, caricaturiste depuis les années 2000, a créé pour la presse Simplo, un personnage qui, sur l'espace d'une page, vit des situations le plus souvent loufoques : un Diogène que l'on dérange dans sa poubelle, le coiffeur qui ne semble coiffer que des « kovos » (crânes chauves). Les couleurs, le « bruitage » et les titres des planches dynamisent chaque histoire. Débrouillardise, dédramatisation et humour sont les maîtres mots de ces vignettes qui reflètent la société gabonaise.

LES ÉDITIONS NSTAME (GABON)

ISBN 978-2-36213-147-9

10 €

13-15 ANS

Laurent Levigot

Les villageoiseries de Tita Abessolo, 2. Les élections au village

Tita Abessolo vit dans le village d'Allarmintang. Figé éternellement dans le temps de ses fiançailles avec la vieille Na' Bala, il se console alors avec ses chiques (sorte de tiques) qui chatouillent ses orteils lors de ses nuits blanches. Se retrouvant malgré lui mêlé à la rivalité entre le chef du village et son neveu, Tita Abessolo devient l'arbitre d'une élection qui finit en bagarre générale au nom de la démocratie. Un univers étonnant, truculent et drôle illustré par un trait nerveux et précis.

Éditions Ntsame (Gabon)

ISBN 978-2-36213-151-6

CONTES

3-6 ANS

Bienvenue Gnimpo N'Koué, ill. Ayoutoufèï Guédégué

Les quatre frères

Lorsque ceux-ci réalisent que leur case est visitée en leur absence, ils décident de monter la garde. Mais seul le plus jeune parvient à ne pas reculer. Il daigne emporter dans sa besace le vent importun, la souris inutile, le serpent néfaste, les fourmis innombrables. Ces êtres deviendront ses atouts pour triompher des obstacles. Les illustrations brossent des paysages fantastiques aux couleurs vives. Premier prix Hervé Gigot pour l'illustration du livre jeunesse en Afrique en 2018.

RUISSEAUX D'AFRIQUE (BENIN) / VALLESSE EDITIONS (COTE D'IVOIRE)

ISBN 978-10-99982-56-01-9

15 €

Marie-Paule Huet

Le gros manioc

Un très joli album à colorier qui est aussi un conte-randonnée traditionnel à propos d'une plante à arracher. On retrouve dans toutes les cultures des contes-randonnées sur ce thème et il n'y a souvent que la plante qui diffère : manioc en Afrique, navet en Europe. De l'homme fort à la petite souris, les personnages qui viennent aider à l'arrachage du manioc sont de plus en plus petits. Une façon de rappeler que l'on a toujours besoin d'un plus petit que soi.

ÉDITIONS GANN DAL (GUINEE)

ISBN 9-782350-451640

4,25 €

13-15 ANS

Anna Baï Dangnivo

Sitou et la rivière de la nudité

Le jeune Sitou est si beau qu'il ressemble à une fille. Ses parents le cachent du monde extérieur, de peur que le roi ne souhaite se marier avec l'enfant. Mais c'est pourtant ce qu'il arrive. Sitou, discret et dévoué, devient la favorite du roi, éveillant la jalousie de la première épouse qui finit par percer son secret. Elle insiste pour que la cérémonie habituelle soit enfin organisée à la rivière de la nudité... Très beau conte sensible sur la conduite morale et la transformation.

CHRISTON JEUNESSE (BÉNIN)

ISBN 9-789998-294837

2 500 F CFA

Marie-Paule Huet

Les contes du Mandé

L'autrice a recueilli dix contes du pays manding en 1998-1999. Plusieurs contes mettent en scène les querelles entre coépouses, la misère des femmes stériles, le désir de l'héritier, le statut préférentiel des garçons, le respect dû aux anciens. On retrouve ici le même arrière-plan que dans bien d'autres contes africains : celui d'un univers habité par le surnaturel, où humains et esprits se côtoient entre la cour et la maison, les champs, le marché et la rivière. Un beau recueil.

Éditions Sawa (Mali)

ISBN 978-99952-924-9-2

DOCUMENTAIRES

6-8 ANS

C. Mignot, R. Kamoka, P. Kabemba, ill. Dirk Mabidi

Les Mots-Valises

Remarquablement bien construit, convivial, ludique, s'adressant aux groupes comme aux individus, à travers une progression et un soutien adaptés à la diversité de son public, ce petit livre, résultat d'un projet avec des enfants, définit et explique le mot-valise, et en offre de nombreux exemples. Une fois le concept compris, la partie « À vous de jouer ! » introduit des activités permettant de combiner parole créative, échange verbal, travail d'écriture et dessin.

LES ÉDITIONS ELONDJA (RDC)

ISBN 978-2-902361-08-3

9,50 €

8-10 ANS

A. Pèlle Diallo ; ill. Slim Soumah

Le néré

La jeune Tènin, élève en 6e, va aider, avec sa famille, à défricher un champ pour le mariage d'un cousin. Quelques arbres échappent cependant aux coupes et continuent à trôner au milieu du champ. Parmi eux, le néré. Au fil de chapitres bien construits, on comprend pourquoi cet arbre est le compagnon de l'homme. Le dossier « Pour en savoir plus » complète ce texte en donnant davantage d'informations sur cet arbre.

Éditions Gann dal, Je découvre (Guinée)

ISBN 978-2-35045-189-3

Fondation Reine Hangbe ; ill. Jeki Ezzo

Quatre héroïnes de l'histoire africaine

De la Nubie de l'Antiquité aux luttes pour l'abolition de l'esclavage en Haïti en passant par l'Afrique de l'Ouest aux prises avec l'impérialisme européen, colonial et esclavagiste, ce documentaire nous fait découvrir quatre figures féminines tout à la fois mythiques et historiques de l'histoire africaine. La fondation Reine Hangbe a pour mission

l'amélioration du statut socioéconomique de la femme à travers l'information et la formation. Le texte est le fruit d'ateliers menés avec des élèves.

DAGAN JEUNESSE (BÉNIN)

ISBN 978-99982-0-895-7

15 €

Eustache Gnaba ; ill. Trésor Ngarlem

Les fous de foot en Afrique : guide du football africain

Un guide complet organisé en quatre parties : les règles du jeu, les instances internationales, la Coupe d'Afrique des Nations (la CAN) et les stars du foot africain. L'explication des règles est très claire et accessible à tous. Les illustrations travaillées d'après photos sont très fidèles. Très complet, ce livre va passionner les amateurs mais il est aussi suffisamment clair et concis pour apporter des informations rapides et utiles pour mieux comprendre le football africain.

Nimba Éditions (Côte d'Ivoire)

ISBN 978-2492278-03-7

Françoise Kerisel ; ill. Isabelle Calin

La légende de la reine de Saba

Le texte et les belles illustrations sur papier couleur terre cuite rendent intimement la poésie de l'histoire mythique de Makeda, la petite princesse que son père le roi de Saba avait désignée pour lui succéder. Devenue adulte, elle rend visite au roi Salomon qui sera le père de son fils, Ménélik. Une réédition à saluer dans cette attrayante collection qui s'est donné pour intention d' « Apprendre autrement l'histoire de l'Afrique ».

CAURIS-LIVRES (LUCY) (MALI)

ISBN 978-99952-60-47-7

7€

Momo Mafering Camara et Mamadou Alimou Diallo

Salima, la petite mariée précoce

Salima est une jeune fille guinéenne de treize ans. Sa vie bascule le jour où elle apprend que son père l'a promise à un homme d'une soixantaine d'années et qu'elle doit interrompre sa scolarité pour devenir la troisième coépouse. Momo Mafering Camara aborde ici un phénomène qui, selon l'UNICEF, touche douze millions de filles par an dans le monde. Les dessins en couleur de Mamadou Alimou Diallo méritent le détour avec leurs ciels bleus et la reproduction des vêtements traditionnels.

MAMOU ÉDITION (GUINÉE)

ISBN 978-2-9571554-0-8

SANS PRIX

ROMANS

6-8 ANS

Élisa Villebrun ; ill. collectif Ultimes Griots

Les enquêtes de Konan & Amma, 1. Le mystère de la statue pygmée

Dès ce premier opus, tous les ingrédients sont réunis pour créer une série policière réussie. Trois copains, Konan, le narrateur, et les frères Touré, âgés de dix ans, entreprennent de mener une enquête sur le vol d'une statuette au musée d'Abidjan. Ils se font doubler par une fille de leur classe, Amma, qui finit par rejoindre le trio accompagnée de sa mangouste. Les illustrations sont inspirées des mangas et se veulent modernes tout en défendant la tradition africaine.

Nimba Éditions (Côte d'Ivoire)

ISBN 978-2-492278-00-6

10,90 €

Autres titres de la série :

Les enquêtes de Konan & Amma, 2. Double M a frappé

ISBN 978-2-492278-12-9

10,90 €

Les enquêtes de Konan & Amma, 3. Enlèvement à l'école !

ISBN 978-2-492278-23-5

10,90 €

Les enquêtes de Konan & Amma, 4. Le secret du cabanon

ISBN 978-2-492278-45-7

10,90 €

CARAÏBE

ALBUMS

0-3 ANS

Jade Amory

Noémie présente les animaux des Antilles

Après les fruits, les fleurs et les légumes, Noémie nous fait découvrir la faune avec ce premier titre. Vingt-deux animaux familiers comme le bœuf, la chèvre ou le coq, et d'autres moins connus : l'anolis, l'hylode de Pinchon ou le sucrier. Chacun est présenté en image sur une page avec son nom en français et en créole de Guadeloupe et de Martinique. Très colorées, les illustrations sont destinées aux plus jeunes. Un imagier accessible aux plus petits grâce à la simplicité du texte et des illustrations.

CARAIBÉDITIONS

ISBN 978-2-373-11151-4

12,10 €

3-6 ANS

Jade Amory

Noémie présente les légumes des Antilles

Cette jeune héroïne amoureuse de la Caraïbe nous la fait découvrir dans toutes ses richesses. Les légumes sont à l'honneur de ce nouvel imagier. Une page pour chacun avec son nom traduit en créole à la fois de Guadeloupe et de Martinique. L'album, très coloré et vivant, permet aux plus jeunes lecteurs de s'initier à la lecture seuls, mais aussi de voyager à travers les Antilles. La variété des légumes, connus ou plus rares, est une vraie découverte.

CARAIBÉDITIONS

ISBN 978-2-373-11108-8

12 €

Delphine-Laure Thiriet

Maya et Léo fêtent le carnaval à l'école

Maya et Léo nous entraînent pour une folle journée de carnaval, cet événement fondamental dans la culture de la Caraïbe. Les enfants s'occupent de la préparation des costumes et des décors, ils choisissent également la musique pour accompagner le défilé : enfin tout est prêt. Cela va être une grande fête ! Les enfants trouveront ici une histoire amusante avec beaucoup de couleurs grâce aux motifs qui constellent le texte. C'est l'occasion de partager à la fois le vocabulaire de la vie quotidienne à l'école et du carnaval mais aussi d'apprendre à lire tout seul !

CARAIBÉDITIONS

ISBN 978-2-37311-147-7

12,10 €

Delphine Laure-Thiriet, ill. Amélie-Anne Calmo

Historiettes des 12 territoires d'Outre-Mer

36 histoires pour faire découvrir aux plus jeunes lecteurs la richesse de ces territoires. Pour chacun, trois récits courts d'une page sont proposés avec des éléments documentaires: la situation géographique, la population, la superficie, le climat. Les histoires abordent avec simplicité et humour les traditions mais aussi la faune et la flore. Delphine-Laure Thiriet forme un duo réussi avec Amélie-Anne Calmo, jeune illustratrice. Un grand format carré et des couleurs vives apportent beaucoup.

CARAIBÉDITIONS

ISBN 978-2-37311-095-1

15,60 €

6-8 ANS

Isabelle Calabre ; ill. Colombine Majou

Moi aussi je danse le quadrille

Entrez dans la danse avec ce joli album dont l'héroïne, Anita, découvre le quadrille créole grâce à sa grand-mère Man Nita. La fillette apprend les différentes règles qui le régissent, mais également l'histoire de cette danse. Cet enchaînement chorégraphique complexe, importé de métropole au XIXe siècle puis réapproprié par les esclaves, est devenu un élément traditionnel de la vie sociale et festive des Antillais. L'autrice initie une nouvelle collection dédiée aux danses des Caraïbes.

CARAÏBÉDITIONS

ISBN 978-2-37311-176-7

14,70 €

ROMAN

10-12 ANS

Michel Vigneron

À la rencontre de Mèt-Bwa

C'est une nouvelle rentrée au collège en Guyane pour Phoenix. Cette fois-ci, la jeune fille va rapidement devenir inséparable de Bianca, Molière, Denis et Vincent. Lors d'une virée en forêt, les cinq amis découvrent une fresque mystérieuse, sans âge. Un roman d'enquête et d'aventures que nous font vivre ces adolescents à la fois sensibilisés à l'avenir et liés par une belle amitié. Avec humour, ce roman questionne sur l'avenir de la forêt et de la société, ce qui ne manquera pas de séduire les jeunes lecteurs.

CARAÏBÉDITIONS, POLAR ADO

ISBN 978-2-37311-171-2

13 €

13-15 ANS

Roland Brival

Le chevalier de Saint-Georges

Joseph Bologne de Saint-Georges, connu sous le nom de Chevalier de Saint-Georges, est né des amours d'un aristocrate français et d'une esclave antillaise. Affranchi et reconnu par son père, formé selon les principes de la société des Lumières, il connut une carrière musicienne, mondaine et sportive exceptionnelle. Participant à la Révolution française mais victime de la Terreur, il sombre dans la misère. Ce récit romanesque, servi par la belle plume de l'auteur, fera vibrer le lecteur au rythme des frasques de ce héros digne d'un film de cape et d'épée.

CARAÏBÉDITIONS, ÎLES EN POCHE

ISBN 978-2-373-11144-6

8,60 €

Estelle-Sarah Bulle

L'Embrasée

À 14 ans, Paul, originaire de Guyane, un génie passionné de chimie, est aussi un adolescent timide qui cache une profonde blessure. Avec ses parents, il se retrouve à Vauclerc, village niché sur les pentes de l'Embrasée, le puissant volcan de l'île, au moment d'une violente tempête qui fait basculer le récit. Le talent de conteuse de l'autrice propose un roman très touchant sur l'adolescence, la nature, une belle écriture au ton juste sachant manier l'humour.

CARAÏBÉDITIONS

ISBN 978-2-373-11112-5

17,20 €

Raymond Joyeux

Ti-Auril. L'enfant sauvage du Grand-Îlet

En 1872, une famille s'installe sur une petite île des Saintes. Ti-Auril, un des fils, est un garçon particulier qui a besoin de liberté et aime vivre en pleine nature. À l'arrivée d'un violent ouragan, alors que toute la population de l'île est rapatriée ailleurs, Ti-Auril est introuvable. Ce dernier réussira à vivre seul pendant 11 ans avant d'être retrouvé. Une robinsonnade originale d'un garçon ingénieux et très attachant, différent, mais peut-être plus humain que ses congénères.

CARAÏBÉDITIONS, ÎLES EN POCHE

ISBN 978-2-37311-167-5

11,75 €

Daniel Maximin

Tu, c'est l'enfance

Réédition de ce récit autobiographique de Daniel Maximin qui nous plonge au cœur de l'île aux belles-eaux, le nom amérindien de la Guadeloupe. Ce poète, romancier et essayiste nous raconte avec sensibilité son île. Les quatre éléments sont au cœur du texte, la terre et ses séismes ; l'eau et la brûlante rivière de Saint-Claude, le feu et le volcan de la Soufrière ; enfin l'air avec l'oiseau mouche, colibri emblématique de l'île. Une belle initiative qui permettra aux jeunes lecteurs de découvrir leur île sous une autre facette.

CARAÏBÉDITIONS, ÎLES EN POCHE

ISBN 978-2-373-11186-6

8,60 €

DOCUMENTAIRES

13-15 ANS

Caroline Bablin

Les volcans des Antilles de A à Z

Pour commémorer les 120 ans de l'éruption de la Montagne Pelée en Martinique est publié cet abécédaire qui aborde de nombreux thèmes nécessaires à la compréhension de la formation des volcans caribéens et des conséquences économiques, socioculturelles de leurs éruptions au cours des siècles. Ces phénomènes géographiques représentent une source considérable de richesses (agricoles, touristiques, thermiques) mais également une menace constante malgré les moyens de prévention actuels.

CARAÏBÉDITIONS

ISBN 978-2-237311-119-4

15 €

Caroline Bourguine

Dictionnaire des Caraïbes : un itinéraire poétique

Ce dictionnaire propose quatre cent trente-huit entrées comme une navigation au milieu de la mer des Caraïbes, des petites aux grandes Antilles. Sept catégories, accompagnées de mots, de leurs histoires et de leurs racines ou d'expressions créoles, nous font découvrir la culture, la faune et la flore mais aussi des lieux selon les saisons. De nombreux exemples nous font voyager entre tradition, folklore et modernité, le tout en poésie. Un glossaire permet de bien s'y retrouver.

CARAÏBÉDITIONS

ISBN 978-2-37311-154-5

21,50 €

Simone et André Schwarz-Bart

Hommage à la femme noire. 1. Héroïnes de l'esclavage

Le premier tome de l'ouvrage complet qu'ont consacré ces grandes figures de la littérature de la Caraïbe à la femme noire concerne l'esclavage. Sont présentés 14 portraits de femmes esclaves aux États-Unis, en Afrique ou dans la Caraïbe, entrecoupés de leurs témoignages : « Paroles d'esclaves. » Cette réédition dans un format broché, plus accessible, est majeure. Cette fresque touchera un public de jeunes et, au-delà, d'adultes, la mémoire de ces femmes ne doit pas disparaître, nous avons tous un devoir de transmission.

CARAÏBÉDITIONS

ISBN 978-237311-067-8

13 €

POESIE

13-15 ANS

Didier Destouches

Haïkus des Antilles

Haïkus des Antilles ou comment relier la Guadeloupe de l'écrivain Didier Destouches au Japon, pays d'origine des haïkus. Les courts poèmes sont écrits en français et suivis de leur traduction japonaise. À travers ces brefs moments de vie, on plonge dans les émotions du poète et on découvre le territoire, les paysages, la faune et la flore guadeloupéens. Finalement, ces instants éphémères sont, paradoxalement, autant introspectifs qu'universels, guadeloupéens que mondiaux, spirituels que terre à terre.

CARAÏBÉDITIONS, POES'ILES

ISBN 978-2-37311-179-8

17,30 €

OCEAN INDIEN

ALBUMS

0-3 ANS

Lucinda Atchama, ill. Chloé Weinfeld

Cœur de baba

Un album cartonné qui fait un parallèle poétique entre les fruits réunionnais et ce que représente une maman pour un tout-petit : des yeux longanis, un sourire tranche papaye, une odeur de canne à sucre... Avec délicatesse et humour, nous découvrons de nouveaux fruits. Les illustrations à la gouache, douces et très colorées, accompagnent à merveille cette déclaration d'amour d'un « baba », un bébé, à sa mère. Coup de cœur unanime pour ce splendide et universel éloge à la tendresse.

ZÉBULO ÉDITIONS

ISBN 979-10-96163-21-2

12 €

Christelle Minier

Bilingue français – créole

Je t'attends

Ce superbe leporello, orné d'illustrations en papier découpé sur fond blanc, nous narre, en créole au verso et en français au recto, avec beaucoup de tendresse et de délicatesse l'attente de la future rencontre entre une maman et son bébé. Ce livre de naissance, très abouti, propose une promenade sensorielle et poétique dans l'île de la Réunion. Un régal pour les yeux et les oreilles !

ZÉBULO ÉDITIONS

ISBN 979-10-96163-25-0

10 €

3-6 ANS

Joëlle Ecornier ; ill. Modeste Madoré

Ishka et l'oiseau bleu extraordinaire qui a trouvé comment faire pour grandir d'un seul coup

En Inde, Ishka, le plus jeune des singes de sa tribu, rêve de devenir grand. Il part donc à la recherche de l'oiseau bleu qui sait comment grandir d'un seul coup. Au fil de ses aventures et de ses rencontres animales et humaines, Ishka se transforme grâce à son courage et sa générosité, et comprend véritablement ce que signifie grandir. Les illustrations de l'auteur, rondes et très colorées, donnent de la vivacité et de la gaieté à ce récit au thème universel.

ÉDITIONS À LA GOMME

ISBN 979-10-2-9568874-3-0

18 €

Corinne Fleury, ill. Sébastien Pelon

Grand Mama

Dans le village de Malo, vit une très vieille femme, Grand Mama, que tous considèrent comme une sorcière ! Un matin Malo prend le raccourci devant sa maison et entend la vieille dame chanter une berceuse. Troublé, le jeune garçon rencontre Grand Mama et découvre une adorable grand-mère au grand cœur. Une belle histoire de transmission, l'occasion de découvrir la chanson Larivier Tavière, berceuse traditionnelle créole. Les paroles et la partition sont en fin d'album. Une belle histoire d'amitié avec de magnifiques illustrations qui ravira petits et grands.

ATELIER DES NOMADES

ISBN 978-2-919300-56-3

16,50 €

Nina Le Comte

Tu rayannes !

La nature est au cœur de cet album poétique, sa beauté et la nécessité de la protéger. Nina Le Comte, jeune graphiste et illustratrice, avec plusieurs techniques : aquarelle, crayon de couleur, pochoirs ou collages qui font la poésie de cet album sans texte, nous plonge au cœur du rayonnement de la planète Terre. Chaque élément et donc chaque double page a son univers de couleurs. Installée depuis septembre 2021 à La Réunion, elle y puise désormais son inspiration, pour notre plus grand bonheur.

ZÉBULO ÉDITIONS

ISBN 979-10-96163298

18 €

Sara Quod

Laïka et tous les autres

Un album créé à l'initiative de l'association REVEZ qui milite pour l'amélioration de la situation des chiens et des chats à La Réunion. Sur l'île, chaque année, 10 000 animaux sont euthanasiés en fourrière et on estime à 80 000 le nombre de chiens errants. Heureusement, beaucoup d'autres réussissent à être adoptés comme la petite chienne Laïka de l'histoire qui trouvera une gentille famille d'accueil. Les douces illustrations de l'autrice parviennent à alléger le sujet poignant de l'album.

CENTRE DU MONDE, ZAZAKEL

ISBN 978-2-912013-45-3

12 €

Johary Ravaloson ; ill. Mary-des-ailes

La plus secrète mémoire des dodos

Sur une île, les dodos, oiseaux emblématiques des espèces disparues, et les tambalas, une essence précieuse d'arbres, s'apprécient beaucoup car les noyaux du tambala ne germent que dans le gosier des volatiles. Cette relation entraîne les dodos jusqu'à un lieu paradisiaque où les tambalas fleurissent à profusion mais la gourmandise et la paresse des dodos provoqueront leur perte. Cette histoire métaphorique, illuminée par de douces illustrations, enseigne aux enfants que la lecture est essentielle et sécurisante.

DODO VOLE

ISBN 979-10-90103-79-5

12 €

Daniel Vaxelaire ; ill. Sylvie David

La chasse aux bilimbis : aventures de deux tangles à La Réunion

Deux copains hérissons partent à la recherche de bilimbis. À travers leur quête, on découvre la faune et la flore de l'île de La Réunion. En fin d'ouvrage, des explications documentaires sur la nature réunionnaise sont données et un jeu de recherche iconographique est proposé. Les dessins de Sylvie David, colorés et foisonnants de détails, rendent bien compte des paysages et de la nature tropicale du Territoire. Des personnages sympathiques pour un album qui l'est tout autant.

ORPHIE, JEUNESSE

ISBN 979-10-298-0623-0

10 €

6-8 ANS

Mia Couto ; ill. par Maya Mihindou ; trad. par Elisabeth Monteiro Rodrigues

La cour des ombres

Une histoire pour montrer que les morts vivent toujours en compagnie des vivants et ne meurent véritablement que si ces derniers ne pensent plus à eux. Ce lien entre vie et mort est parfaitement mis en image par Maya Mihindou, une illustratrice d'origine gabonaise. Ses illustrations colorées et arrondies prennent une large place dans l'album et renforcent l'aspect envoutant et mystérieux de l'histoire. Un bel album très émouvant, qui dédramatise la mort, écrit par le grand auteur mozambicain Mia Couto.

ÉDITIONS PROJECT'ÎLES

ISBN 978-2-493036-09-4

18 €

Rakemba ; ill. Fidi (Rafidimanantsoa Fiononana)

Ponga

À travers l'histoire d'une sœur qui hait sa jumelle, ce conte étiologique raconte pourquoi la plante malgache appelée Ponga est sacrée et insectivore. Les illustrations évoquent les gravures anciennes et leurs couleurs, très vives, éclairent cette fiction plutôt sombre. Le texte est bilingue français-malgache et a été réalisé grâce à l'appui technique et financier de l'Institut français de Madagascar à travers le projet « Ressources éducatives – Lire pour apprendre ».

EDIRAR

ISBN 978-2-493617-00-2

Skye Robinson ; ill. Katty Laguette Labour

Le paradis dans mes cheveux

Tima est une petite fille aussi espiègle que ses boucles sont emmêlées. Comme elle refuse obstinément shampoing et peigne, une flore et une faune luxuriantes s'installent dans sa chevelure, faisant la joie de la fillette. Mais un jour, une famille un peu encombrante tente de s'installer dans ce jardin capillaire. Ce joli album ravit par sa fantaisie, ses illustrations colorées et par la délicatesse avec laquelle la chevelure sera finalement traitée, sans coups de ciseaux intempestifs mais avec patience et tendresse.

ATELIER DES NOMADES

ISBN 978-2-919300-39-6

15 €

8-10 ANS

Joëlle Ecornier, ill. Maïwenn Vuitteñez

Wshhh !

Dans la famille Bartolo, on est pêcheur de père en fils, le destin de Gaétan semble donc scellé. Mais le garçon préfère jouer de l'harmonica. Fasciné par l'océan, il veut naviguer pour écouter le chant des baleines. Cette touchante histoire de transmission et de courage montre la voie pour aller au bout de ses rêves. Un texte simple mais construit et de magnifiques illustrations aux tonalités bleues, qui nous plongent dans l'univers de l'océan avec brio.

ZEBULO ÉDITIONS

ISBN 979-10-96163-18-2

18 €

10-12 ANS

Stefan Jardel

Équi libre

« Des fois, je me penche à la fenêtre ; ça fout le vertige, surtout si on se penche trop ! »

Un format tout en hauteur pour un album original, poétique et philosophique qui nous invite à garder l'équilibre. Tel un immeuble sur lequel le héros et le lecteur seront perchés, Stefan Jardel, artiste plasticien et poète, nous propose un texte pour rêver, garder la tête dans les nuages à condition de revenir sur terre à un moment. Beaucoup d'originalité tant dans le texte que dans le graphisme, une belle réussite qui invitera sans doute l'auteur à poursuivre sur ce chemin ascendant !

ZÉBULO ÉDITIONS

ISBN 979-10-96163-27-4

18 €

BANDE DESSINÉE

À PARTIR DE 15 ANS

Robinson

L'aurore

Antonin part à Auroville, y rencontre l'amour et découvre un secret familial. Cette fiction reprend des éléments historiques bien réels de la vie à Auroville, ville indienne expérimentale créée en 1968 par Mirra Alfassa. Réussite totale pour cette première bande dessinée de l'auteur, aussi bien du point de vue du sujet, rare, que du traitement graphique, de belles aquarelles dans des tons d'ocre et de vert.

DES BULLES DANS L'OCÉAN

ISBN 978-2-919069-84-2

20 €

CONTE

6-8 ANS

Arikaomisa Randria, ill. Max Razafindrainibe

Fleur d'eau & Brume du matin

Un couple malheureux de ne pas avoir d'enfant décide d'en demander un à une sorcière. Cette dernière accepte de lui donner une fille à condition que celle-ci la remplace quand elle mourra. Cette petite au lourd destin s'appellera Brume du matin. Elle sera élevée avec Fleur d'eau, une enfant à moitié sirène, que le couple a aussi adoptée. Très fort en émotions, ce conte met en avant la force du lien sororal et explique comment la fleur de nénuphar et le brouillard du matin sont indissociables.

ÉDITIONS JEUNES MALGACHES

ISBN 978-2-916362-82-3

8 €

8-10 ANS

Céline Aho-Nienne ; ill. Téhem ; annexes Olivier Mussate ; préf. Raymond Lucas et Patrice Treuthardt

En langue créole (graphie cadre) et en langue française

Flore Mazigador, histoires et contes créoles des plantes magiques de La Réunion

Ti Lucas et son amie Tilou, deux enfants espiègles du village des Avirons, se donnent pour mission de sauver la flore réunionnaise, aidés par leur instituteur Marcel et un botaniste Thérésien Cadet. De la vanille au faham en passant par le bougainvillier, cet ouvrage bilingue a pour objectif de permettre aux lecteurs d'identifier 40 plantes endémiques. L'autrice de cet ouvrage, instructif et drôle, valorise aussi le patrimoine culturel oral transmis par les légendes créoles.

OKOPIX

ISBN 978-2-492-13104-2

23 €

DOCUMENTAIRES

6-8 ANS

Linda Rasoamanana ; ill. Mary-Des-Ailes

435 Abécédaire des mangroves de Mayotte : patrimoines naturels et culturels

Ce très bel abécédaire explore le patrimoine naturel constitué par les mangroves. Ces écosystèmes fragiles sont des havres essentiels au développement d'une faune et d'une flore remarquables mais également propices aux activités vivrières et culturelles des populations locales. Chaque entrée est à la fois informative et ludique : un premier indice donné sous forme d'illustration et une devinette en Shimaoré et Kibushi (langues mahoraises) . Cet album documentaire est richement annoté et se termine par un glossaire.

ÉDITIONS DODOVOLE

ISBN 979-10-9003658

15 €

8-10 ANS

Réalisé par les élèves du dispositif ULIS du collège de Lessay sous la dir. de Mary-des-Ailes ; trad. du malgache par Johary Ravaloson

Merveilles des lagons de Madagascar

Les merveilles sont les poissons des récifs et lagons de Madagascar. Chaque double page est consacrée à l'un d'entre eux. À droite, une grande illustration à l'aquarelle d'un poisson, à gauche, un texte informatif sur ses particularités physiques, son comportement ainsi que son éventuelle toxicité. C'est la talentueuse Mary-des-Ailes qui a dirigé la création graphique de l'album. Une totale réussite pour ce magnifique documentaire bilingue franco-malgache, instructif et facile à comprendre.

ÉDITIONS DODOVOLE, DOC DOC

ISBN 979-10-90103-70-2

12 €

10-12 ANS

Mary-des-Ailes

Brèdes, cuisiner les feuilles

Ce très beau recueil présente les qualités nutritives et gustatives de onze plantes herbacées à feuilles, fleurs et tiges tendres, regroupées sous le terme de brèdes. Comes-tibles quand elles sont cuisinées soit en bouillon, soit en fricassée, elles sont des essentiels des cuisines traditionnelles réunionnaise et malgache. Cet album documentaire est complété par des informations botaniques et de superbes illustrations aux couleurs chatoyantes qui font de cet ouvrage un véritable herbier. Un régal pour tous les sens !

ÉDITIONS DODOVOLE, DOC DOC

ISBN 979-10-90103-68-9

12 €

13-15 ANS

Isabelle Hoarau ; ill. Florence Vitry ; trad. Céline Huet

Niama, princesse esclave : le récit de la vie d'une femme exceptionnelle du XVIII^e siècle

Niama, princesse Soninké, est arrachée à sa famille pour devenir esclave. Du Sénégal à La Réunion en passant par l'île Maurice, son destin incroyable nous est conté, illustré comme un carnet de voyages par Florence Vitry, peintre. Jean-Baptiste Geoffroy achète la jeune femme en 1749 au gouverneur des Mascareignes. Il l'affranchira et pourra reconnaître leurs enfants à la fin de sa vie. Le même texte est proposé en français et en créole avec une chronologie de l'histoire comparée des îles de France et de Bourbon pour bien situer la question de l'esclavage.

ORPHIE JEUNESSE

ISBN 979-10-298-0492-2

16,50 €

13-15 ANS

Lisiane Bernadette Thomas ; ill. Julie Bernard

À fleur de Terre, un avenir désirable

Quel est notre avenir ? Cette question se pose à tous, des plus jeunes aux adultes. Chercher des solutions pour préserver notre planète, des idées pour faire autrement, se reconnecter avec la nature et partager des projets... cet album déroule plusieurs pistes pour faire changer le monde. Qu'il s'agisse des papillons, de l'eau, des légumes, des déchets ou des vêtements, avec beaucoup de poésie le texte et les illustrations proposent d'observer la nature et de réfléchir aux questions environnementales pour rêver à l'avenir de l'île de La Réunion. Les illustrations de Julie Bernard, très colorées, apportent de la lumière et de l'espoir.

ÉDITIONS LIVRES SANS FRONTIERES

ISBN 978-2-9567130-2-9

16 €

LIVRE À ÉCOUTER

0-3 ANS

Ill. Cécile Arnicot

Comptines et berceuses de Guyane

À travers six comptines et berceuses guyanaises écoutables grâce à une puce sonore, cet album met en lumière la diversité linguistique et culturelle du territoire. Les illustrations harmonieuses de Cécile Arnicot prennent en compte les particularités de chaque culture. Un bel album cartonné, précieux aussi bien pour les enfants qui vivent en Guyane et parlent une des six langues chantées que pour les autres, qui peuvent entendre et découvrir ce patrimoine oral. Un travail remarquable.

ZÉBULO EDITIONS, KOUD'POUS

ISBN 979-10-96163-23-6

14,90 €

Katrine Lucilly et Gabriel Fontaine, ill. Lionel Laurent

Gro Babouk Anlèr : mes comptines en créole réunionnais

Livre-CD qui contient 12 comptines classiques revisitées en créole réunionnais. Les mélodies que l'on reconnaît parfaitement sont interprétées «à la sauce» du Sud avec bégüine, reggae, samba, salegü... Nul doute, les enfants auront envie de chanter et de danser sur des airs qu'ils reconnaîtront, tout en ayant le plaisir de découvrir plein de variantes musicales et de nouvelles paroles. Une idée originale et joyeuse pour découvrir la culture de la Réunion et de nouveaux rythmes musicaux.

ZÉBULO ÉDITIONS

ISBN 979-10-96163-22-9

20 €

ROMANS

13-15 ANS

Amarnath Hosany

Les guérisseurs

Dans un village au pied de la montagne du Pieter Both sur l'île Maurice, il n'y a pas de médecins. C'est le grand prêtre qui s'occupe de soigner tout le monde et, notamment, de permettre aux couples de devenir parents lors de cérémonies mystérieuses. Jusqu'au jour où Amit, le fils d'un fermier, parti étudier la médecine en Angleterre, revient au village et découvre les supercheries. Amarnath Hosany propose un roman court mais rythmé sur la crédulité, la manipulation mais aussi les conflits entre science et religion.

ATELIER DES NOMADES

ISBN 978-2-919300-69-3

13 €

Fabienne Jonca

Brown Baby

Dans les années 1950, Sam quitte les États Unis avec sa mère pour rejoindre son père devenu trompettiste à Paris. Sam va percer le mystère de sa naissance et découvrir le Baby Brown Plan : sept mille enfants métis nés entre 1945 et 1955 de père G.I. et de mère allemande, placés en orphelinat, ont été adoptés aux États Unis grâce à Mabel Grammer, journaliste américaine. Fabienne Jonca nous propose un magnifique premier roman d'apprentissage, de réflexion sur nos origines et sur ce drame historique.

ATELIER DES NOMADES

ISBN 978-2-919300-71-6

18 €

MONDE ARABE

ALBUMS

3-6 ANS

Ingrid Chabbert, ill. Guridi

Le Grand méchant Graou

Il voulait juste être tranquille, faire une sieste au soleil... Mais voilà qu'une fillette tout de rouge vêtue vient l'embêter. Et Graou ne lui fait pas peur du tout, même quand il pousse son hurlement terrifiant ! Et elle est têtue, cette gamine, elle veut absolument que Graou devienne son ami ! Finalement, elle s'en va... Résignée ? Que non ! Elle laisse derrière elle un livre, qui va dompter le monstre... Une histoire sympathique aux illustrations élégantes, tendres, tout en légèreté et finesse.

ISBN 978-9953-318-05-9

12 €

Version arabe

Trad. du français par Antoine Tohmé

ISBN 978-9953-318-75-2

Lenia Major ; ill. Mazen Kerbaj

Suffit la bagarre !

Un chevalier et un dragon se font face. Le premier porte une armure qui est réduite en cendres par le second ; il brandit deux épées qui ne font pas le poids face aux crocs aiguisés de l'animal. La montée en nombre et en puissance de l'artillerie du chevalier n'y fait rien : le dragon semble invincible. Mais qui peut résister à neuf bouquets de fleurs ? Une chute inattendue, un texte rimé et bien rythmé, des dessins croqués, pleins d'humour, aux couleurs tranchées...

Un album grand format à découvrir !

ISBN 978-9953-314-36-5

13 €

Version arabe

Trad. du français par Rita Boustany

ISBN 978-9953-314-58-7

Heyna Bé ; ill. Céline Chevrel

Quelle histoire Nestor !

Nestor le lapin va, pour la première fois de sa vie, partir en voyage pour rendre visite à son cousin Eugène. Il doit donc emprunter une valise. Commence alors un long périple, d'un détenteur potentiel de valise à un autre : on renvoie toujours notre lapin vers « quelqu'un qui connaîtrait quelqu'un qui... » Les rencontres s'enchaînent jusqu'à l'arrivée au domicile d'un lapin, grand voyageur... Le fameux cousin Eugène ! Un album malicieux, plein de détails amusants et de clins d'œil.

ISBN 978-614-443-158-0

13 €

Version arabe

Trad. du français par Samar Mahfouz Barraaj

ISBN 978-614-443-304-1

Myrna Massad Rougier, ill. Zeina Bassil

Princesse... Comme je veux !

Olivia annonce à sa maman qu'elle veut être princesse. Mais enfin, lui répond la maman, tu t'ennuierais tellement ! Une princesse passe son temps à attendre son prince qui, lui, combat les dragons, monte sur le plus beau cheval blanc du monde, attaque avec son grand sabre, éteint les incendies... Évidemment, ces activités plaisent plus à Olivia que celles traditionnellement dévolues aux princesses ! Un grand format et des illustrations cocasses pour cet album drôle et frais qui malmène les stéréotypes.

ISBN 978-9953-315-60-7

13,50 €

Version arabe

Trad. du français par Elissar Sani' Asmar

ISBN 978-9953-315-68-3

10-12 ANS

Aisha Alharthy ; ill. Sarah Abdallah ; trad. en français Sarah Rolfo

La Terre de la sagesse

Fasciné par la terre de la sagesse dont lui a parlé son grand-père, Assil se lance dans une quête longue et difficile pour l'atteindre. Il rencontrera cinq sages, bénéficiera de leurs conseils et trouvera des réponses aux questions qu'il se

pose. Les illustrations à caractère onirique, réalisées dans des tons doux dominés par un camaïeu de grège et de brun, accompagnent bien le récit.

Ouvrage publié avec le soutien de l'Institut français dans le cadre du projet « Livres des deux rives – un dialogue méditerranéen par le livre (2021-2023) ».

Existe en version arabe :

تمكحلا ضراً

ISBN 978-9920-771-19-1

YANBOW AL-KITAB (CASABLANCA, MAROC), 2022

ISBN 978-9920-771-24-5

BANDE DESSINÉE

10-12 ANS

Gigi

Rwidjel & the cat

Rwidjel, « petit homme » en dialecte algérien, a quinze ans. Il s'interroge : que signifie être adolescent à Alger aujourd'hui ? Et être algérien, qu'est-ce que cela veut dire ? Gigi, bédéiste algérienne, aborde avec humour l'image que l'on a de soi à l'adolescence, les sentiments qui nous submergent, le questionnement sur l'identité, le positionnement dans un monde parfois violent... L'ouvrage est ponctué de phrases ou de graffitis en arabe qui installent le récit dans un contexte algérois. Une réussite !

DALIMEN (ALGERIE), 2022

ISBN 978-9947-63-113-3

10,75 €

CONTES

6-8 ANS

Mohammed Dib

Baba Fekrane et autres contes.

Coffret de 6 volumes

Baba Fekrane et autres contes

Ill. Juliette Léveillé (France)

Barbe de plumes

Ill. Mirjana Farkas (Suisse)

L'histoire du chat qui boude

Ill. Sonia Ben Salem (Tunisie)

L'hippopotame qui se trouvait vilain

Ill. Mostafa Sarabi (Iran)

Salem et le sorcier

Ill. Salah Elmour (Soudan)

Seigneur, Warda marchera-t-elle ?

Ill. Sofiane Zouggar (Algérie)

Nous sommes allés tout au long de la route et nous avons trouvé un sac de perles : les grosses pour moi et les petites pour toi... Et ce sont bien des perles que contient ce coffret rassemblant des contes écrits par l'écrivain algérien d'expression française Mohammed Dib : six albums illustrés par six artistes différents. Chaque album est singulier, tant du point de vue des histoires que des techniques utilisées, avec une mise en pages adaptée à chaque style et à chaque texte. À découvrir absolument !

ÉDITIONS BARZAKH (ALGER, ALGERIE), 2023

ISBN 978-9931-04-100-9

25 €

Amina Hachimi Alaoui ; ill. Françoise Chabot Lennon

Le juste milieu

Monsieur Cigale, Sarsour de son prénom, est poète, musicien et chanteur. Il est épris de Nammoula la fourmi qui travaille « de l'aube à la nuit » en ce bel été. Nos personnages rappelleront une célèbre fable... Mais la ressemblance s'arrête là ; Sarsour aide sa belle à faire ses provisions pour l'hiver, ce qui permet à cette dernière de participer au festival d'été...

Ce texte joliment rimé est accompagné d'illustrations en collage et mixed media qui ancrent l'histoire dans un environnement marocain.

YANBOW AL-KITAB (MAROC)

ISBN 978-9920-771-21-4

13 €

Halima Hamdane ; ill. Nabil Dadsy, traduction en arabe de Noureddine Dirar

Le prince qui ne riait jamais

ادباً كحضي ال يذلا ري مأل

Un jeune prince part à la recherche de Fleur des trois oranges amères pour l'épouser et déjouer un vilain sort qui le prive du goût de rire. Une longue quête commence. Halima Hamdane raconte avec talent ce conte qui nous vient probablement d'Iran et dont on retrouve de multiples versions notamment en Espagne. Des aquarelles d'inspiration orientaliste aux tons très doux accompagnent le texte proposé avec sa traduction en langue arabe.

MARSAM (MAROC)

ISBN 978-9920-607-24-7

7,50 €

10-12 ANS

Eugène Ébodé ; ill. Salah El Jabli

Grand-père Ouidi au Sahel

Eugène Ébodé, dans un style enlevé, nous entraîne dans les récits souvent loufoques et toujours pleins d'humour de Grand-père Ouidi. Situations cocasses, langue savoureuse, vision acérée frisant la critique sociale, ce livre plein de clins d'œil, à la mise en pages et aux illustrations sobres et élégantes, est publiée par la jeune maison d'édition marocaine Africamoude (contraction de « Africa » et de « amoude », ou « graines » en amazigh), dont nous saluons le travail.

Africamoude (Rabat, Maroc), Dragonnier, 2023

ISBN 978-9920-42-335-9

Existe en version numérique

10 €

Documentaires

8-10 ANS

Collection Histoire de la Tunisie illustrée

Cette collection de documentaires, publiée par les éditions tunisiennes Iris en français et en arabe, présente des personnages célèbres ayant marqué l'histoire de l'Afrique du Nord depuis l'Antiquité. Ces ouvrages ont d'abord été édités en français, puis traduits en arabe, dans des volumes séparés.

Slah Eddine Ayachi

Carthage

Dans ce volume, le jeune lecteur découvre la constitution de la société carthaginoise, les femmes et les hommes, leurs costumes, leurs us et coutumes, la langue et l'urbanisme de la célèbre cité. L'organisation de la vie politique et religieuse y occupe une bonne place, sans oublier la flotte maritime et les guerres puniques qui ont rendu Carthage si célèbre.

Titre en arabe : ج اطرق , ISBN 978-9938-16-145-8

Les éditions Iris (Sousse, Tunisie), Histoire de la Tunisie illustrée, 2023

ISBN 978-9938-16-142-7

10 €

Slah Eddine Ayachi

Elyssa

Avant de présenter la mythique Elyssa (ou Didon), princesse phénicienne, qui rusa avec le roi berbère et le peuple autochtone pour fonder le royaume de Carthage, l'ouvrage propose de découvrir la préhistoire, les origines des Berbères, l'histoire du Croissant fertile et celle des Phéniciens. Il est illustré par des photographies (objets, bas-reliefs, parois de cavernes, bâtiments funéraires...) et par des dessins représentant des personnages historiques et des cartes géographiques.

Titre en arabe : ع ليسة , ISBN 978-9938-16-144-1

Les éditions Iris (Sousse, Tunisie), Histoire de la Tunisie illustrée, 2023

ISBN 978-9938-16-141-0

8 €

Slah Eddine Ayachi

Hannibal

Voici l'histoire du célèbre général carthaginois Hannibal, l'un des plus grands stratèges de l'histoire ; il fit preuve d'une audace exceptionnelle et d'un génie militaire affirmé en défiant Rome et en déplaçant la confrontation armée sur les terres européennes, dans les Alpes. Nous découvrons sa vie, les deux guerres puniques, les batailles qu'il a menées et la défaite de Carthage. La reprise de la lutte par Massinissa et le début de la troisième guerre punique concluent ce volume.

Titre en arabe : لوعبنح, ISBN 978-9938-16-146-5
Les éditions Iris (Sousse, Tunisie), Histoire de la Tunisie illustrée, 2023
ISBN 978-9938-16-143-4
12 €

PREMIERES LECTURES

6-8 ANS

Hélène Gloria ; ill. Stéphanie Alastra

Le Catcheur mystérieux

Un combat de catch est organisé dans la ville de Basile et Messaoud. Qui osera défier le champion Ali Gattor? Qui est donc le catcheur masqué Rhino Feross ? Est-ce le boucher ? Le facteur ? La surprise lors du combat sera de taille... Les illustrations sont dynamiques et amusantes et ne laissent rien transparaître de la surprise de la fin. L'autrice manie bien le suspense, et la fin – féministe – est rafraîchissante.

ISBN 978-614-443-537-3

6 €

Version arabe

Trad. du français par Haytham Lamaa,

ISBN 978-614-443-164-1

ROMAN

10-12 ANS

Nathalie M'Dela-Mounier ; ill. Livia Kolb

Détonnants voyageurs ! Marrakech par un joli temps de chien

À Marrakech, une meute de chiens rencontre un groupe d'animaux étranges, épuisés par un long voyage. Un dialogue s'établit ; ces animaux venus d'ailleurs racontent leur périple et évoquent les raisons qui les ont obligés à quitter leur pays. Au bout de quelques jours, la petite troupe repart...

Le récit, au style recherché, aborde d'une manière originale la thématique de la migration et illustre la naissance de la solidarité entre deux groupes qui, se percevant comme antinomiques, se découvrent tous africains.

Sarrazines & Co (Marrakech, Maroc), Jeunesse, 2022

ISBN 978-9920-9764-6-6

11,90 €

Ralph Doumit

Le Trèfle et les quatre royaumes

Filémon est, comme tous les habitants du royaume de Trèfle, chercheur de trèfles à quatre feuilles ; il sera le premier à en trouver un ! Mais ce trèfle devient un objet de convoitise des royaumes de Pique, de Cœur et de Carreau... Bien écrit, léger et plein d'humour, ce roman met en scène des personnages d'un jeu de cartes : rois emportés et fiers, reines intelligentes et astucieuses... Malgré les fortes différences de personnalité et de façons de penser d'un royaume à l'autre, on peut toujours s'entendre et éviter la guerre... en jouant aux cartes!

ISBN 978-9953-313-18-4

10 €

Version arabe

Trad. du français par Elissar Sani' Asmar

ISBN 978-9953-31-653-6

Laurence Le Guen ; fotogr. Lily Franey

Nelson Mandela

Ce court roman, illustré de quelques photos, relate les étapes majeures de la vie de Nelson Mandela dit Madiba, brillant homme politique sud-africain, militant anti-apartheid, prisonnier politique pendant vingt-sept ans, lauréat du prix Nobel en 1993 (avec Frédéric de Klerk), devenu le premier président noir de l'Afrique du Sud en 1994. Le récit, vivant et dynamique, s'intéresse au vécu de Mandela ; une belle manière de créer un lien entre ce personnage d'exception et le lecteur.

YOMAD (MAROC), RACONTE-MOI L'HISTOIRE

ISBN 978-9954-531-35-8

9 €

Québec

Cette sélection est conçue en collaboration avec la Bibliothèque et archives nationales du Québec



BIBLIOTHÈQUE
ET ARCHIVES
NATIONALES
DU QUÉBEC

ALBUMS

3-6 ANS

Caroline Merola

T'es où, Petit Loup ?

Un cherche et trouve tout carton pour les petits qui doivent trouver dans les pages et la nature représentée Petit Loup qui se cache. Quand la voix off croit voir ses oreilles, il s'agit en réalité de celles marron du lapin, des pétales roses d'une fleur, du bec jaune d'un canard... Et quand enfin Petit Loup est démasqué, nous recommençons notre lecture afin d'identifier dans chaque illustration le bonnet de ce dernier. Un support amusant pour l'observation visuelle et l'apprentissage des couleurs !

LA COURTE ÉCHELLE

ISBN 978-2-89774-533-2

13 €

Marie Barguirdjian ; ill. Claude K. Dubois

La pyramide de Nola

Une petite fille solitaire face à la mer décide de construire une pyramide du désert. C'est sans compter sur l'intervention de son frère et de son père qui ont décidé de l'aider à construire un château de sable. Personne ne semble comprendre Nola qui occupe visiblement au sein de la fratrie la difficile place du milieu. Heureusement les parents finiront par rassurer leur fille dans son désir d'individualité. Les illustrations au crayon et pastel sont un peu tristes mais terriblement douces et tendres.

D'EUX

ISBN 978-2-924645-96-3

17 €

Rhéal Dufresne ; ill. Louise Mezel

ABC du rivage

Une présentation par ordre alphabétique des petits événements qui font la vie du rivage à travers les yeux de deux enfants. Dans cet album, la poésie naît des rapprochements forcés par la lettre et de la délicatesse des illustrations proches du carnet de croquis. Le vocabulaire choisi pour raconter cette déambulation curieuse est très précis, parfois d'une façon un peu trop spécifique pour un abécédaire s'adressant à de jeunes enfants. Une jolie découverte du milieu marin !

LES 400 COUPS

ISBN 978-2-89540-776-8

15,50 €

Jean-François Sénéchal ; ill. Chiaki Okada

Je voudrais te dire

Un petit renard écrit à sa grand-mère disparue tous les mots qu'il n'a pas réussis à prononcer. L'écriture fait naître chez lui des souvenirs heureux de contemplation de la nature, de découvertes et de grandes aventures qui le réconfortent et l'aident à enfin lui dire adieu. Cet album poétique exprime avec sensibilité les émotions vécues lors d'un deuil. Le texte juste et pudique allié à des illustrations douces et expressives permettent d'aborder avec finesse et tendresse ce sujet fort et difficile.

COMME DES GÉANTS

ISBN 978-2-924332-82-5

24,95 \$

Gilles Tibo ; ill. Soufie

Petit Museau parmi les mots

Un soir, un petit chien suit dans la rue Monsieur Laliberté, le gardien de nuit de la grande bibliothèque de la ville. Le petit chien adopté par le gardien ne tarde pas à disparaître dans les salles de la bibliothèque jusqu'à ce que son maître

le retrouve dans l'espace jeunesse, à regarder les images des albums. Une jolie histoire attachante, des illustrations très lisibles sur le désir de lire d'un homme qui ne sait pas lire. Ce petit museau qui a trouvé des lunettes à la bibliothèque est irrésistible !

D'Eux

ISBN 978-2-924645-89-5

16 €

10-12 ANS

Isabelle Jameson ; ill. Sylvain Cabot

Dans la nuit, tu te dévoiles

La puberté va venir perturber la quiétude d'Alex qui s'est toujours senti garçon. Il se renferme jusqu'à ce qu'il arrive à exprimer ses sentiments par écrit à sa mère. Cet album sensible sur la transidentité se veut résolument optimiste, l'adolescent ne rencontrant aucune opposition à sa demande de changement d'identité. La présentation et la résolution du mal-être d'Alex peuvent paraître assez simplistes mais sont compensées par le choix de mettre en avant une prise de parole salvatrice.

LES 400 COUPS

ISBN 978-2-89815-226-9

12,50 €

12-15 ANS

Nouvelle édition

Hervé Bouchard ; ill. Janice Nadeau

Harvey : comment je suis devenu invisible

On est au Canada chez le père et la mère Bouillon. Au printemps, Cantin et Hervev perdent leur Papa Bouillon: le cercueil va être refermé et Cantin veut s'approcher du cercueil, il veut une dernière image de son père, une vraie...il refuse la proposition de son frère de dessiner le père « avec des paroles, des traits, et des couleurs et des expressions ». C'est là que Harvey devient invisible...Un album au crayon, magnifique et énigmatique, qui se rapproche du roman graphique par son format.

LA PASTÈQUE

ISBN 978-2-89777-158-4

18 €

Bandes dessinées

6-8 ANS

Valérie Boivin

Jaja la nuit

Albertine n'arrive pas à dormir à cause des ronflements de sa grande-sœur Jaja. Soudain le silence, où est passée Jaja ? Une missive apportée par un pigeon voyageur apprend à Albertine que son aînée est partie à l'aventure. Sans elle ? Quelle injustice ! Elle part à sa recherche... Une jolie déambulation nocturne pleine de rencontres surprenantes et décalées, empreinte de poésie et croquée avec délicatesse dans des teintes chaudes, entre rêve et réalité.

Prix littéraire jeunesse de la Ville de Québec 2024.

FONFON, Histoires de rire

ISBN 978-2-925215-26-4

21 €

Scén. Danielle Chaperon ; dessin Samuel Cantin

J'aime pas ta robe

Dans la cour de récréation, un petit garçon s'approche d'une petite fille : « J'aime pas ta robe. » La gamine a du répondant, elle c'est sa boîte à lunch qui lui déplaît. Départ d'une joute verbale où chacun surenchérit sur les paroles de l'autre. Propos extravagants s'enchaînent mis en images en totale adéquation avec toute la fantaisie des propositions enfantines. La fin de la récréation mettra un terme à la querelle cédant la place à l'amitié. Une petite BD rigolote qui aborde avec justesse les conflits enfantins.

MONSIEUR ED

ISBN 978-2-924663-26-4

23,95 \$

13- 15 ANS

Geneviève Bigué

Parfois les lacs brûlent

À Rivière-aux-Corbeaux, une légende veut que lorsque le lac Kijikone prend feu, tout ce qu'on y plonge se transforme en or. Lorsqu'un soir le lac s'embrase, 4 amis adolescents, Théo, Len, Élé et Sim, décident de vérifier la véracité de cette histoire. Une idée stupide qui finira mal pour Théo et qui va chambouler la vie de Len, le dernier témoin du drame. Un événement qui va aussi aplanir les rapports tendus entre Len et sa mère, famille monoparentale issue de la communauté des Premières Nations. Le dessin aux tonalités gris orangé est au diapason du récit.

Prix Réal-Fillion (Bédéis Causa 2023), prix illustration jeunesse au Salon du livre de Trois-Rivières 2023, Prix des libraires du Québec 2023.

FRONT FROID
ISBN 978-2-924455-17-3
31,50 €

Documentaires

6-8 ANS

Melissa Mollen Dupuis ; ill. Elise Gravel

Nutshimit : un bain de forêt

Issue de la nation Innu, l'auteure souhaite partager avec le jeune lecteur sa passion pour la nature, ainsi que les légendes et connaissances transmises par ses ancêtres, y compris la langue innu-aimun. Elle nous convie à un « bain de forêt » pour découvrir les espèces animales et végétales du Canada, mais aussi des recettes et des tutos (pour faire du feu ou fabriquer un cornet en écorce de bouleau). Une joyeuse promenade portée par les illustrations toniques d'Elise Gravel.

SCHOLASTIC
ISBN 978-1-03-970142-7
22,99 \$

10-12 ANS

Christine Beaulieu ; ill. Caroline Lavergne

Les saumons de la Mitis

Cet ouvrage est le prolongement d'un spectacle créé pour les Jardins de Métis, au confluent de la rivière Mitis et du fleuve Saint-Laurent. Sa conceptrice explique aux spectateurs la reproduction des saumons, qui remontent la rivière pour frayer, et la vulnérabilité de cet écosystème, impacté par la construction de centrales hydroélectriques au XXe siècle. Les illustrations délicates nous plongent à la fois dans le spectacle et dans cette histoire, pour nous rappeler la beauté et la fragilité de la nature.

LA BAGNOLE
ISBN 978-2-89714-604-7
29,95 \$
Canada

Livres à écouter

3-6 ANS

Lionel Daunais ; ill. Marie Lafrance ; narrateurs Pascale Bussières, Martin Léon, Yves Lambert

Le petit chien de laine

Chiffon est un petit chien à la queue de coton qui traverse cet album en 13 chansons drôles et mélancoliques. Cette fable a été écrite dans les années 1940 par le baryton et metteur en scène Lionel Daunais, très populaire au Québec. Il a obtenu le Prix Félix au Québec dans la catégorie Album jeunesse et le Prix littéraire du Gouverneur général pour ce recueil publié en 2004. La réédition d'une durée de 37 minutes, comprend non plus un CD mais un QR code pour une écoute en ligne sur plusieurs plate-formes.

La Montagne secrète
ISBN 978-2-89836-077-0
16,50 €

6-8 ANS

Contes et chansons, Tomson Highway ; ill. Delphine Renon

Le grand chef Salomoo Cook arrive en ville !

Dans la ville de Kisoos, c'est l'effervescence : le grand chef des lapins, Salomoo Cook, arrive pour annoncer un grand concours. Tomson Highway est auteur-compositeur cri, originaire de la réserve de Brochet au nord du Manitoba, au Canada. Il est entouré de musiciens pour raconter et chanter une histoire d'entraide et d'espoir avec neuf chansons sur des airs de jazz très entraînants. À la fin de l'album un glossaire en cri, la langue autochtone, permet de mieux comprendre les expressions.

LA MONTAGNE SECRETE
ISBN 978-2-89836-048-0
16,50 €

Gilles Vigneault ; ill. Stéphane Jorisch

Un dimanche à Kyoto

Le vieux Jo, un cajun de la Louisiane habite à Kyoto avec sa conjointe japonaise, il joue du banjo et elle du koto. Ensemble ils nous invitent au voyage à Kyoto, autour de la musique et des chansons de Gilles Vigneault. Publié en 2004 cet album musical proposait un CD, aujourd'hui c'est un QR code qui permet d'écouter sur les principales plateformes d'écoute en ligne, pendant 35 mn les 8 chansons et comptines de l'album. Les illustrations sont proposées dans un plus grand format pour le plus grand plaisir de tous.

La Montagne secrète, Mots et mélodies

ISBN 978-2-89836-075-6

16,50 €

Romans

6-8 ANS

Ugo Monticone ; ill. Orbie

Le cumulus machinus

Alors qu'il vient de trouver une télécommande bizarre dans la neige, Ovide est "aspiré" dans un nuage-vaisseau où se réfugient les bonshommes de neige pendant l'été. Mais la télécommande est détraquée : au lieu de faire tomber la neige, elle la fait remonter ce qui menace le nuage-vaisseau. Ovide va devoir passer à l'action ! Cette petite aventure fantaisiste très illustrée permettra au jeune héros de prendre confiance en lui. Un joli clin d'œil fait à tous ceux davantage doués pour imaginer que pour apprendre (notamment les tables de multiplications) !

LA COURTE ÉCHELLE

ISBN 978-2-89774-497-7

17 €

8-10 ANS

Sylvie Drapeau

Escarpolette

La mère de Rose est dans le coma après avoir été renversée par une voiture alors qu'elle était à vélo. Choquée, la fillette est murée dans son silence mais parvient peu à peu à écrire des petits mots à sa mère dans son journal intime puis à les lui dire à son chevet. Ils parlent de son quotidien et du manque d'elle. Un soir, pour lui changer les idées, le père de Rose l'emmène au théâtre. Elle en sort émerveillée et transportée. Cette découverte lui redonnera goût à la vie. Triste et lumineux sur le deuil, la résilience, les liens familiaux.

DOMINIQUE ET COMPAGNIE

ISBN 978-2-89820-851-5

13,50 €

Andrée Poulin ; ill. Enzo

Semer des soleils

Un jeune garçon s'interroge sur la guerre dont il voit les ravages aux infos et ne comprend pas l'inaction des gens devant toute cette violence. Les adultes autour de lui n'ont pas de réponse satisfaisante et continuent de vivre leur vie. Le garçon s'angoisse, ne dort plus, fait des cauchemars horribles. Il s'en délivrera peu à peu grâce à 2 rencontres, au dialogue retrouvé avec son père et à la participation à une action caritative. Sujet important et délicat traité avec beaucoup d'humilité et à hauteur d'enfant. Écrit en vers libres.

LA COURTE ÉCHELLE

ISBN 978-2-89774-560-8

17 €

13-15 ANS

Moira-Uashteskun Bacon

Envole-toi, Mikun

Mikun est une jeune Innu qui a vécu longtemps dans sa communauté. Fragilisée au-moment de son entrée au collège par le départ de sa grande sœur, elle se sent tiraillée entre ses deux cultures. L'adolescente raconte ses interrogations en tant qu'autochtone, celles sur son orientation sexuelle et ses débuts amoureux. Avec poésie, la jeune autrice qui fait partie de la nation des Innus de Mashteuiatsh nous propose un court texte, avec un vocabulaire chantant, laissant toute sa place aux mystères de l'adolescence.

ÉDITIONS HANNENØRAK

ISBN 978-2-925118-27-5

22 €

Lou Beuchesne

Linoublable

Mimi tape son journal intime sur une vieille machine à écrire achetée en vide grenier, s'adressant à la sœur qu'elle n'a pas eue, Linou. Ce deuil périnatal survenu 5 ou 6 ans plus tôt a bien sûr affecté toute la famille à tel point que personne n'en parle jamais. Mais le récit doux amer est empreint de résilience à travers les amitiés de Mimi, ses amours naissantes et sa nouvelle vie de famille avec des parents désormais divorcés. Et toujours ce silence si étouffant pour elle mais dont elle parviendra à se libérer.

LA COURTE ÉCHELLE

ISBN 978-2-89774-464-9

17 €

Geneviève Dufour

Parfois mon cœur reste accroché au trapèze

Très joli portrait d'adolescente qui tombe amoureuse de sa meilleure amie le tout sur fond d'engagement : quatre copains ont décidé d'occuper le bâtiment où ils prennent des cours de cirque chaque été, bâtiment vendu à un investisseur qui veut tout raser. Les deux thèmes sont parfaitement imbriqués. Le ton léger, les dialogues plein d'humour, les poèmes qui émaillent le récit, disent beaucoup de cette adolescente en quête d'elle-même. Par une jeune autrice née en 1994 qui performe ses textes sur scène.

BAYARD CANADA

ISBN 978-2-89770-659-3

15,95 \$

10-12 ANS

Sandra Dussault ; ill. Martin Côté

Le manoir Hillcrest

Finnigan vit avec ses parents et son frère, dans un manoir terrifiant ! Réfugiés loin du monde et de ses dangers, cette étrange famille vit dans une terreur permanente. Petit à petit la situation interroge le jeune garçon par son étrangeté, les tests que lui font passer ses parents, le font douter. Avec un jeu convaincant d'impressions en blanc sur fond noir, puis l'inverse en dehors du manoir, le lecteur peut accompagner Finnigan vers le monde du dehors, avec une chute surprenante et rassurante.

LA COURTE ÉCHELLE, Horreur. 9 ans et +

ISBN 978-2-89774-603-2

13,95 \$

Thriller

Pour en savoir plus

Cette bibliographie est disponible également en ligne sur le site internet de la BnF/CNLJ :
Ressources > Bibliographies

Centre national de la littérature pour la jeunesse



Suivez-nous sur

[facebook.com/centrenationaldelalitteraturepouurlajeunesse](https://www.facebook.com/centrenationaldelalitteraturepouurlajeunesse)



Pour être informés de nos activités, nouvelles publications, ou nouveaux services, abonnez-vous à notre lettre d'information sur <http://cnlj.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France

Centre national de la littérature pour la jeunesse

Quai François Mauriac

75706 Paris Cedex 13

Téléphone: 33(0)1 53 79 55 90

<http://cnlj.bnf.fr> // cnlj.contact@bnf.fr